

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	12.283,936
TOTALE ENTRATE	213.370,883
TOTALE USCITE	201.277,198
AVANZO/DISAVANZO FINALE	24.377,621

IL DIRETTORE
DAVIDE LA CECILIA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	12.283,936
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	165.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		165.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	56,139
III.02	Iscrizione ai corsi	6.558,880
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	1.618,668
III.09	Rimborsi IVA	2.163,921
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		10.397,608

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.740,000
V.04 Conversioni valutarie	36.233,275
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	37.973,275

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	1.860,502
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		1.860,502

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	578,881
II.02	Cancelleria	281,442
II.03	Illuminazione e riscaldamento	757,671
II.04	Pulizia locali	2.709,284
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	631,634
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	818,753
II.07	Affitto locali	39.928,540
II.08	Manutenzioni	8,048
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	94,169
II.11	Spese amministrative varie	673,534
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		46.481,956

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	111.448,444
III.02	Pubblicazioni	1.477,573
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	966,000
Totale Titolo III	113.892,017

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		2.302,723
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		2.302,723

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		1.740,000
VI.04 Conversioni valutarie		35.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		36.740,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
UAH	26,719500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	3.034,870
TOTALE ENTRATE	166.740,000
TOTALE USCITE	151.494,540
AVANZO/DISAVANZO FINALE	18.280,330

IL DIRETTORE
DAVIDE LA CECILIA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	3.034,870
--	-----------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	165.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		165.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.740,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	1.740,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	510,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	39.928,540
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		40.438,540

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	73.350,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	966,000
Totale Titolo III	74.316,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		1.740,000
VI.04 Conversioni valutarie		35.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		36.740,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA UAH

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	247.130,420
TOTALE ENTRATE	1.245.953,880
TOTALE USCITE	1.330.167,690
AVANZO/DISAVANZO FINALE	162.916,610

IL DIRETTORE
DAVIDE LA CECILIA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA UAH

Saldo iniziale attivo nella valuta UAH	247.130,420
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.500,000
III.02	Iscrizione ai corsi	175.250,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	43.250,000
III.09	Rimborsi IVA	57.818,880
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		277.818,880

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA UAH

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	968.135,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	968.135,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA UAH

Saldo iniziale passivo nella valuta UAH	0,000
---	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	49.711,690
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		49.711,690

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	15.467,400
II.02	Cancelleria	7.520,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	20.244,610
II.04	Pulizia locali	72.390,700
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.250,030
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	21.876,670
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	215,060
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	2.516,150
II.11	Spese amministrative varie	17.996,340
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		161.476,960

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	1.017.971,440
III.02	Pubblicazioni	39.480,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA UAH

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	1.057.451,440

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		61.527,600
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		61.527,600

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente di cui alla Dichiarazione sull'avanzo di cassa e alle relative attestazioni bancarie della BNL di Roma e della Banca Crédit Agricole di Kiev.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

L'importo include la dotazione ministeriale annua (93.000 euro), accreditata in data 16.05.2019, e il finanziamento (72.000 euro) a valere sul Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero (Piano straordinario "Vivere all'italiana" 2019), assegnato con n. 2 erogazioni: di 35.000 euro (D.M. 0021 del 25.02.2019) e di 37.000 euro (D.M. 0298 del 26.08.2019), bonificati rispettivamente il 21.03.2019 e il 19.09.2019.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Si tratta degli introiti provenienti dalle iscrizioni al servizio di biblioteca dell'IIC nel corso dell'anno di riferimento. Si rileva che non si ritiene opportuno introdurre quote più elevate, considerate le attuali modeste possibilità finanziarie degli ucraini. Inoltre è riservato un prezzo speciale per i docenti di italiano e gli italianisti presso le istituzioni universitarie ed accademiche e gli studenti iscritti ai corsi universitari di Laurea in Italiano, mentre gli iscritti ai corsi di italiano dell'Istituto hanno accesso gratuito al prestito.

III.02 Iscrizione ai corsi

L'importo si riferisce agli introiti dei corsi di italiano a gestione diretta (livello A1 e A2).

III.08 Esami di certificazione

L'importo si riferisce agli introiti relativi ai candidati iscritti agli esami per i certificati ufficiali d'italiano CELI nell'ambito della Convenzione con l'Università per Stranieri di Perugia (sessioni di marzo, giugno e novembre 2019)

III.09 Rimborsi IVA

Si tratta delle somme restituite, per il tramite dell'Ambasciata, dal Fisco ucraino a titolo di rimborso IVA nel periodo di riferimento.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Vedi Titolo VI – cap. 03 delle Uscite.

V.04 Conversioni valutarie

L'importo si riferisce alle entrate in UAH derivanti conversioni valutarie. Si dichiara che nel corso dell'anno di riferimento la valuta locale e' stata acquistata, non diversamente dagli anni scorsi, esclusivamente mediante trasferimenti dal c/c dell'IIC in Euro su quello in UAH, entrambi conti aperti presso Credit Agricole di Kiev.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

L'importo si riferisce ai compensi di un prestatore d'opera a termine per i servizi di docenza d'italiano ai corsi dell'IIC a gestione diretta. Il relativo contratto è stato stipulato a seguito dell'autorizzazione del Capo Missione, ai sensi dell'art.17, comma 2, della Legge n. 401/90 e degli artt.13 e 17 del D.M. n. 392/95, con una Ditta individuale registrata e fornente i servizi in questione conformemente alla legge locale. Tale ricorso al personale aggiuntivo si è reso indispensabile per garantire il funzionamento dei corsi d'italiano.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

L'importo si riferisce alle spese ordinarie telefoniche, sostenute nel corso dell'anno di riferimento.

II.02 Cancelleria

L'importo si riferisce all'acquisto delle cartucce per le stampanti e le fotocopiatrici d'ufficio.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Quota parte corrisposta all'Ambasciata d'Italia a Kiev.

II.04 Pulizia locali

La somma corrisposta per i servizi di pulizia (FOP Kirpikova).

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Trattasi delle spese ordinarie per i canoni mensili di Internet e canone annuo di assistenza e aggiornamento del software Bibliowin per la biblioteca dell'IIC.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Quota parte corrisposta all'Ambasciata d'Italia a Kiev per i servizi di sorveglianza.

II.07 Affitto locali

L'importo si riferisce alle spese d'affitto per i locali dell'IIC, conformemente all'Atto di cessione in uso tra l'Ambasciata d'Italia a Kiev e l'Istituto firmato in data 10.06.2016 per un ulteriore quadriennio.

II.08 Manutenzioni

L'importo corrisposto all'Ambasciata d'Italia a Kiev quale quota parte per la manutenzione ordinaria degli impianti a gas.

II.10 Premi assicurativi diversi

Quota corrisposta all'Ambasciata d'Italia a Kiev per l'assicurazione della Sede dell'Istituto.

II.11 Spese amministrative varie

La voce comprende varie spese di amministrazione del c/c dell'IIC in UAH presso la Crédit Agricole di Kiev come commissioni trimestrali per tenuta cc/cc, oneri per bonifici e trasferimenti bancari ecc.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Alla voce sono state iscritte le spese sostenute per la realizzazione del programma culturale realizzato dall'Istituto nel corso dell'anno di riferimento. Si allega l'elenco completo dei progetti culturali realizzati.

III.02 Pubblicazioni

L'importo si riferisce alla pubblicazione del catalogo degli eventi organizzati dall'IIC nell'ambito dell'"Italia Festival Barocco".

III.08 Altre spese promozionali

Si tratta dei diritti d'esame per la certificazione d'italiano CELI, spettanti e corrisposti all'Università per Stranieri di Perugia.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.04 Apparecchiature informatiche

L'importo si riferisce all'acquisto di n. 2 computer per uso d'ufficio.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Si tratta delle ritenute d'acconto ai fini del pagamento IRPEF, operate dall'IIC sui compensi corrisposti agli artisti fiscalmente domiciliati in Italia e versate alla Tesoreria dello Stato.

VI.04 Conversioni valutarie

L'importo si riferisce alle operazioni periodiche di cambio per l'acquisto della valuta locale (vedi Titolo V - cap. 04 delle Entrate).

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Stante la perdurante assenza di sostituzione del Direttore dell'Istituto di Cultura, la reggenza dell'IIC ha continuato ad essere affidata al Capo Missione, Ambasciatore Davide La Cecilia.

Obiettivi

Nel 2019 l'Istituto Italiano di Cultura ha realizzato gli obiettivi indicati nel bilancio preventivo, in particolare:

- mettendo in pratica le linee guida del Ministero e della DGSP in un'ottica di promozione integrata e secondo le indicazioni del Capo Missione, sia per quanto riguarda le principali celebrazioni e rassegne tematiche - Giornata del Design italiano nel mondo, Giornata della Ricerca italiana nel mondo, Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, Giornata del Contemporaneo, Settimana della Cucina Italiana, Anniversario Leonardesco – sia nella realizzazione dei principali eventi culturali in vari settori (musica, opera lirica, danza, teatro, arte contemporanea, design, editoria ecc.) e, infine, per quanto riguarda gli adempimenti amministrativi e contabili;
- consolidando il nostro primato nella promozione della musica classica, prevalentemente operistica e barocca;
- intensificando la collaborazione con le Università ucraine nelle principali città del Paese (Kiev, Odessa, Leopoli, Mariupol, Kharkiv e Zaporizhia) per migliorare l'offerta della lingua italiana e la collaborazione in occasione delle periodiche manifestazioni culturali e scientifiche;
- rafforzando ulteriormente la collaborazione con le principali istituzioni culturali della Capitale e delle maggiori città ucraine, nonché con gli altri Istituti di Cultura europei qui operanti.

Sede

L'Istituto si trova all'interno di una delle due eleganti palazzine che l'Ambasciata d'Italia a Kiev ha in affitto in centro città e a cui l'IIC corrisponde un canone conformemente all'atto di cessione d'uso, rinnovato nel giugno 2016 per un ulteriore quadriennio. La Sede consiste in tre uffici e una biblioteca siti al terzo piano della palazzina dell'Ambasciata. L'Istituto non dispone di uno spazio sufficiente ad ospitare manifestazioni aperte al grande pubblico come concerti, mostre ecc., e ricorre pertanto - a seconda delle esigenze - a collaborazioni esterne con enti/istituzioni culturali di alto livello (teatri, musei, auditorium, festival, università ecc.), sulla base di un'attenta valutazione dei costi di realizzazione. All'interno della Sede l'attività per il pubblico riguarda principalmente l'afflusso degli utenti e degli studenti alla biblioteca e ai corsi di italiano a gestione diretta.

Risorse Umane

La situazione generale dell'organico dell'IIC è particolarmente grave e richiede interventi urgenti. A partire dall'ottobre 2018 l'organico dell'Istituto è, infatti, sguarnito del Personale di ruolo APC (la gestione dell'Istituto è affidata all'Ambasciata, con un funzionario diplomatico che vi si dedica pressoché a tempo pieno) e nel 2019 l'IIC ha potuto contare sulla presenza in servizio di n. 3 unità: del collaboratore amministrativo Semen Kumurzhi, dell'assistente amministrativo Kseniia Kvasha e dell'assistente amministrativo Tetiana Shmelova. Dall'ottobre 2019 l'assistente T. Shmelova è in astensione per maternità per un periodo di 3 anni.

Si sottolinea come dal febbraio 2020, l'IIC conti unicamente sulla presenza del predetto assistente amministrativo a contratto Kseniia Kvasha. Si è difatti in attesa del provvedimento ministeriale di approvazione del contratto - e del relativo visto da parte dell'UCB - per la sostituzione dell'assistente amministrativo Shmelova con una impiegata a contratto temporaneo già individuata. Inoltre, il collaboratore amministrativo S. Kumurzhi è risultato vincitore del recente Concorso pubblico per esami a 44 posti di "Funzionario dell'Area della Promozione Culturale", il quale ha assunto servizio presso codesta DGSP il 4 febbraio u.s.. Questa Sede è stata quindi autorizzata e ha indetto la procedura di selezione per l'assunzione di un nuovo collaboratore amministrativo che però purtroppo è al momento

“congelata” a causa dell'emergenza sanitaria attualmente in corso. La gestione dell'IIC e delle sue attività risulta pressoché impossibile con una sola unità di personale. Ci si augura, pertanto, di poter rafforzare quanto prima l'organico per perseguire l'importante obiettivo della promozione della cultura e della lingua italiana in questo Paese e garantire una corretta gestione amministrativo-contabile dell'IIC (occorre un impiegato formalmente adibito al Settore Contabile).

Risorse Finanziarie

Il Bilancio dell'Istituto ha contare su apporti di dotazioni dallo Stato ed ha usufruito nel 2019 del Fondo per il Potenziamento della Cultura e della Lingua Italiana all'estero. L'Istituto si è in parte autofinanziato con proventi dai corsi di lingua a gestione diretta e dalle certificazioni di lingua italiana (quest'ultime si sono più che raddoppiate nell'anno di riferimento).

Corsi di Lingua e Cultura italiana

A fronte dell'impossibilità di realizzare corsi di italiano in concessione per la mancanza di manifestazioni di interesse, anche nel 2019 i corsi dell'Istituto sono stati realizzati a gestione diretta. Nonostante la situazione socio-economica particolarmente sfavorevole in questo Paese e le difficoltà nel reperire insegnanti qualificati con i necessari requisiti anche ai fini fiscali, è stato possibile mantenere con profitto i corsi di lingua italiana (livelli A1 e A2), riscontrando grande apprezzamento presso gli studenti e rafforzando l'interesse verso il nostro Paese.

Attività culturali

Nella realizzazione del programma delle attività culturali, l'IIC si è principalmente ispirato alle indicazioni e alle linee di azione fornite da codesto Ministero, tenendo altresì conto di: opportunità di sinergie con altri attori del Sistema Paese nella valorizzazione delle iniziative congiunte; la complessa realtà sociopolitica e linguistico-culturale locale; esigenze, gusti e tradizioni del pubblico ucraino.

La diplomazia culturale italiana è chiamata a ricoprire un ruolo di primo piano nel contesto delle relazioni bilaterali con l'Ucraina, fornendo un importante contributo alla positiva percezione del nostro Paese presso le Autorità, l'opinione pubblica ed i media locali. La strategia di promozione culturale è improntata alla qualità degli eventi, ad una presenza quanto più possibile capillare sul territorio (oltre a Kiev, si sono raggiunte Leopoli, Kharkiv, Mariupol, Odessa, Chernivtsi e Poltava) ed al potenziamento della rete di contatti con soggetti istituzionali e culturali di prim'ordine, coprendo numerosi settori (musica, opera lirica, danza, cinema, teatro, arte contemporanea, letteratura ed editoria, linguistica, design, cucina, scienza). Il Presidente dell'Ucraina Zelensky, durante la recente visita a Roma (7-8 febbraio u.s.), ha voluto manifestare il proprio apprezzamento per l'azione culturale di alto profilo svolta in questo Paese dall'Ambasciata e dall'IIC.

Tra le collaborazioni organiche e le iniziative a lungo termine appare opportuno citare i progetti con il Teatro dell'Opera Nazionale Kiev (in particolare, la realizzazione annua di un concerto di gala in occasione delle celebrazioni del Giornata dell'Europa e di un'opera lirica italiana (La Bohème nell'anno in questione) che viene rappresentata per circa 10 repliche nel corso della stagione e nel corso di alcuni anni).

Oltre all'impegno per le rassegne tematiche individuate dal MAECI (Italian Design Day, Giornata della Ricerca, Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, Giornata del Contemporaneo, Settimana della Cucina Italiana nel Mondo), altri esempi interessanti sono le annuali Olimpiadi panucraine di Lingua Italiana (che si svolgono in aprile sotto l'egida del locale Ministero dell'Istruzione) ed il Festival Italiano di Musica Barocca “Italia Festival Barocco” (giunto nel 2019 alla sua V edizione, promosso con i prestigiosi enti musicali ed accademici di Kiev, Odessa, Mariupol, Chernivtsi e Leopoli). L'IIC, inoltre, assicura una regolare partecipazione ad eventi di respiro internazionale (vedasi infra).

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

Collaborazioni

Nel 2019 l'Istituto ha continuato a collaborare con i principali enti statali culturali ucraini (in particolare con il Ministero della Cultura) che in modo diretto o indiretto hanno condiviso i costi di alcune manifestazioni. L'IIC ha inoltre consolidato partenariati e collaborazioni con le maggiori Istituzioni musicali di Kiev (Teatro dell'Opera Nazionale, Filarmonica Nazionale, Accademia Nazionale di Musica P. Ciaikovskij), Odessa, Leopoli, Chernivtsi e Poltava, con i Teatri di Prosa "Na Podoli" e "Na Livomu Berezi Dnipra", con i Musei dell'Arte Occidentale di Kiev e di Odessa, nonché con alcuni enti locali (Assessorati alla Cultura dei Comuni di Kiev, Mariupol e Odessa) e con i più prestigiosi Festival Internazionali in vari settori (Gogolfest - Festival multidisciplinare dell'Arte Contemporanea, Leopold Jazz Fest, Odessa Classics, Kiev Film Festival Molodist, Odessa Film Festival ecc.).

Per quanto riguarda la diffusione della lingua italiana, è stata potenziata la cooperazione con i Centri di Lingua Italiana attivi presso le Università di Kiev, Leopoli (dove è stato inviato un Laureato per l'Italiano), Kharkiv, Mariupol e Odessa e con alcuni altri principali partner del settore come il lectorato di ruolo ad Odessa, il Comitato di Kiev della Società Dante Alighieri e la Scuola Statale n. 130 Dante Alighieri di Kiev. Tali preziose sinergie sono state ulteriormente valorizzate con due ricevimenti, ospitati in Residenza dell'Ambasciatore d'Italia in occasione delle Olimpiadi panucraine di Lingua Italiana (aprile 2019) e della XIX Settimana della Lingua Italiana nel mondo (ottobre 2019) e con una serie di eventi conviviali in occasione ad esempio del Convegno su Leonardo e la Luna organizzato presso l'Università di Kharkiv nell'ambito della Giornata della Scienza.

L'Istituto ha infine continuato la collaborazione nell'ambito dell'EUNIC Cluster di Kiev, che riunisce vari centri culturali dei Paesi dell'UE operanti in questo Paese.

Conclusioni

L'IIC ha svolto nel corso del 2019 un'intensa attività, nonostante sia stato sprovvisto di Personale di ruolo dell'Area della Promozione Culturale. Questo grazie anche alla collaborazione dell'Ambasciata e del Personale a contratto che, nonostante sia in numero molto esiguo (due unità in servizio al 31.12.2019 e solo una attualmente), ha mantenuto un impegno al di sopra delle aspettative in tutte le mansioni: dall'organizzazione di eventi e loro comunicazione, alla contabilità e amministrazione, al riordino degli inventari e all'organizzazione della segreteria didattica, alle attività di coordinamento congiunte con l'Ambasciata d'Italia (borse di studio, contributi per cattedre d'italiano e per traduzioni, progetto "Laureati per l'Italiano", richieste di libri, monitoraggio della diffusione della lingua italiana in Ucraina, etc.).

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2019

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	12.283,936	0,000	18.163,450	15.048,780	45.496,166	0,000
Aumenti durante esercizio	213.370,883	0,000	0,000	0,000	213.370,883	0,000
Totale	225.654,819	0,000	18.163,450	15.048,780	258.867,049	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	201.277,198	0,000	0,000	0,000	201.277,198	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	24.377,621	0,000	18.163,450	15.048,780	57.589,851	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150

VALUTA: EUR

ANNO: 2019

Al 31/12/2019

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	37.750,000
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	37.750,000
--	------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA KIEV - 2580150

Esercizio: 2019

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2019 Al: 31/12/2019

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
04/07/2019	51 - 52	15.000,00	EUR	434.019,000	UAH	28,935	Cambio Euro in valuta locale
03/09/2019	68 - 69	10.000,00	EUR	274.620,000	UAH	27,462	Cambio Euro in valuta locale
16/12/2019	145 - 146	10.000,00	EUR	259.496,000	UAH	25,950	Cambio Euro in valuta locale

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Omaggio a Raffaello Sanzio. Mostra d'arte italiana	Dal 03/12/2018 Al 31/12/2019	3.250,000	3.649,020	0,000	3.649,020	SI	SI
	Totale	3.250,000	3.649,020	0,000	3.649,020		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto della violinista italo-ucraina Anastasia Petryshak con l'Orchestra Sinfonica Nazionale d'Ucraina	Dal 06/02/2019 Al 06/02/2019	1.600,000	1.943,460	0,000	1.943,460	SI	SI
Concerto del M° Carlo Grante (piano) con l'Orchestra Filarmonica Nazionale d'Ucraina	Dal 15/03/2019 Al 15/03/2019	500,000	62,880	0,000	62,880	SI	SI
Concerto "Gala Europa" in occasione delle celebrazioni della Giornata dell'Europa in Ucraina	Dal 18/05/2019 Al 18/05/2019	5.000,000	6.736,653	0,000	6.736,653	SI	SI
Partecipazione italiana al Leopold Jazz Fest	Dal 26/06/2019 Al 30/06/2019	2.000,000	2.395,254	0,000	2.395,254	SI	SI
Italia Festival Barocco	Dal 02/10/2019 Al 15/10/2019	15.000,000	33.842,987	0,000	33.842,987	SI	SI
Prima rappresentazione opera "La Bohème" di Giacomo Puccini	Dal 14/11/2019 Al 12/12/2019	30.000,000	35.000,000	0,000	35.000,000	SI	SI
Ciclo di n. 3 concerti del chitarrista Pierluigi Clemente	Dal 06/12/2019 Al 13/12/2019	1.500,000	1.071,472	0,000	1.071,472	SI	SI
	Totale	55.600,000	81.052,706	0,000	81.052,706		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Partecipazione alla 48a edizione del Festival Molodist	Dal 26/05/2019 Al 31/05/2019	5.000,000	4.004,566	0,000	4.004,566	SI	SI
	Totale	5.000,000	4.004,566	0,000	4.004,566		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Prima rappresentazione dello spettacolo "Album di Famiglia"	Dal 14/12/2019 Al 15/12/2019	3.500,000	4.105,945	0,000	4.105,945	SI	SI
	Totale	3.500,000	4.105,945	0,000	4.105,945		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XIX Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 21/10/2019 Al 27/10/2019	5.000,000	1.871,030	0,000	1.871,030	SI	SI
	Totale	5.000,000	1.871,030	0,000	1.871,030		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Spettacolo della Compagnia Artemis Danza "Butterfly - colori proibiti"	Dal 27/04/2019 Al 27/04/2019	5.000,000	5.000,000	0,000	5.000,000	SI	SI
	Totale	5.000,000	5.000,000	0,000	5.000,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Pubblicazione dell'edizione ucraina del libro "Astroterra" di Corrado Calabrò e Oxana Pachlovska (Università "La Sapienza" di Roma)	Dal 02/09/2019 Al 13/12/2019	6.000,000	5.865,177	0,000	5.865,177	SI	SI
Pubblicazione dell'edizione ucraina del libro di Federico Chabod "Storia dell'idea d'Europa"	Dal 02/09/2019 Al 31/12/2019	6.000,000	5.900,000	0,000	5.900,000	SI	SI
	Totale	12.000,000	11.765,177	0,000	11.765,177		